

こがく かつどうちゅう 語学ボランティア活動中のルール

- ☆ プライバシー保護の為、通訳中に知った事柄は家族や友人などの第三者に絶対に話してはいけません。
- ☆ わからない語句や制度があれば勝手に解釈せずに、話し手に易しく言い換えてもらいましょう。
- ☆ 自分の意見や考えを付け加えないようにしましょう。また、どちらか一方の味方になって相手方を批判しないように気をつけましょう。
- ☆ 依頼者と個人的な関係を作らないようにしましょう。
 - ・個人的に電話番号や住所などの連絡先を聞かれても教えないでください。
 - ・お金を貸してほしいと頼まれても絶対に貸さないでください。
 - ・保険や宗教への勧誘など、依頼者との個人的な関係を一切もたないようにしてください。

かつどうちゅう こま
活動中に困ったことやわからないことがあれば、ひとりで悩まずに多文化共生情報プラザまで連絡してください。

語学ボランティアについて



こがく せいど ほけん けんしん
語学ボランティア制度とは・・・保健センターの健診
がっこう こんだいかい つうやく ほんやく
や学校の懇談会などでの通訳や、翻訳をするボランティア活動です。

れんらくさき
<連絡先>

ひがしおおさかしじんけん ぶん かぶ た ぶん かきょうせい だんじょきょうどうさんかく か
東大阪市人権文化部多文化共生・男女共同参画課

た ぶん かきょうせいじょうほう
多文化共生情報プラザ

TEL 06-4309-3311

FAX 06-4309-3823

Eメール bunkoku.plaza@city.higashiosaka.lg.jp



← ベトナム語はこちら

<語学ボランティア活動のながれ>



保健センター・
しょうがっこう
小学校など

⇒

たぶんかきょうせいじょうほう
多文化共生情報プラザ

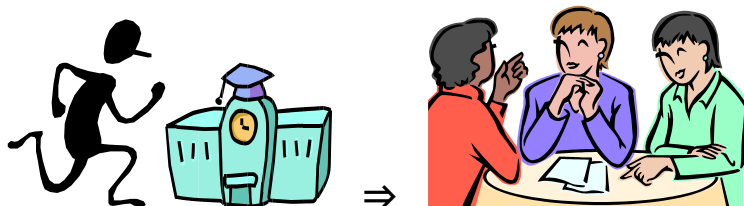
⇒

ボランティアさんへ
れんらく
連絡

- ① 多文化共生情報プラザからみなさまに、ボランティア活動^{かつどう}の電話^{でんわ}をかけます。都合が悪いときは遠慮なくことわってくださいね。無理^{むり}しないことが長くボランティア活動^{かつどう}を続ける秘訣^{ひけつ}です！

- ② 引き受けてくださった場合は前日までに活動先^{かつどうさき}からみなさまへ確認^{かくにん}の連絡^{れんらく}があります。時間^{じかん}や場所^{ばしょ}をもう一度^{いちど}確かめておきましょう。

- ③ 当日^{とうじつ}、直接^{ちよくせつ}活動場所^{かつどうばしょ}へ行ってください。



- ④ 終了^{しゅうりょう}後^ご、多文化共生情報プラザ^{たぶんかきょうせいじょうほう}へ報告^{ほうこく}の電話^{でんわ}を下^{くだ}さい。
困^{こま}ったことやわからなかったこと、気づいたことがあれば教^{おし}えてください。

- ⑤ 後日^{こうじつ}、登録^{とうろく}していただいた口座^{こうざ}に謝礼金^{しゃれいきん}を振り込み^ふます。
時間^{じかん}がかかる場合^{ばあい}もあります。

【謝礼^{しゃれい}（交通費^{こうつうひ}を含む^{ふく}）】※下記金額^{かききんがく}より所得税^{しよとくぜい}が引^ひかれます。

●通訳^{つうやく}（1件^{けん}あたり）

2時間未満^{じかんみまん}：2,000円^{えん}
2時間以上4時間未満^{じかんいじょう じかんみまん}：3,000円^{えん}
4時間以上^{じかんいじょう}：4,000円^{えん}

●翻訳^{ほんやく}

翻訳形態 ^{ほんやくけいたい}	文字数 ^{もじすう}	金額 ^{きんがく}
日本語から外国語 ^{にほんご がいこくご}	600字未満 ^{じみまん}	1,500円 ^{えん}
※韓国語および中国語から日本語への翻訳を含む ^{かんこくご ちゅうごくご}	600字以上 ^{じいじょう}	3,000円 ^{えん}
外国語から日本語 ^{がいこくご にほんご}	400ワード未満 ^{みまん}	1,500円 ^{えん}
	400ワード以上 ^{いじょう}	3,000円 ^{えん}

活動中^{かつどうちゅう}に知^しった個人情報^{こじんじょうほう}は絶対^{ぜったい}に

ひと にはな
人に話さないようにしましょう！